

JETRO



2011 年 第一回日中環境・省工本企業合作大会

日本企業様向け

参加案内書

日本貿易振興機構 上海代表処

Green Group Members

2011 年 7 月 11 日

## 大会概要

環境・省エネルギー関連分野で海外ビジネス展開を図る日本企業様向けに、日中環境・省エネ企業合作大会を開催致します。中国政府、企業の省エネ環境プロジェクトの発表や日中企業の1対1の商談会の開催等を通じて、日本企業と中国企業のパートナーシップ形成を促進し、中国市場でのビジネス展開を支援することを目的とします。

今後中国進出を検討している日本の環境・省エネ設備、製品、技術の提供が可能な日本企業を対象に、中国パートナー側に対するニーズを明確化し、その要求条件を満たせる中国企業を厳選し、一貫的な支援体制を提供することにより、実質的な日中両国企業のマッチングを実現する支援プロジェクトです。

また、企業単位の個別マッチング以外にも水BOT、ESCO等の具体的なプロジェクトに基づき、水プロジェクトチーム、排気処理プロジェクトチーム、廃棄物回収プロジェクトチーム、新エネルギープロジェクトチーム等を個別に設立し、中国各地政府に環境事業支援を行い、具体的な実績を目指す計画も同時進行します。

## 大会次第

会期：2011年10月20日（木）～21日（金）

会場：上海市内

主催：日本貿易振興機構 上海代表処、GGM 上海事務局

協賛：NEDO 北京事務所、日中経済貿易センター、日中経済協会 上海事務所、  
関西経済連合会、大阪市、北九州市、福島県、その他地方自治体  
(中国側協賛候補)

中央及び各地方政府（発改委、経信委、招商局等）上海市経済団体联合会、  
上海節能信息网、上海節能減排中心、上海市節能協会、江蘇新能源可再生  
能源行業協会等、中国科学院信息咨询中心等

支援企業：スパークス・グループ株式会社

実施機関：日本貿易振興機構 上海代表処、上海培皓節能科技發展有限公司、  
株式会社 Sea Hawk International

募集企業：100社

対象分野：

- 1．水処理技術
- 2．大気汚染防止・浄化・排煙脱硫技術
- 3．廃棄物処理技術
- 4．土壌汚染処理技術
- 5．省エネルギー
- 6．新エネルギー
- 7．その他環境関連製品・サービス など

## 参加要件：

上記の対象分野に該当する

- 1．製品・技術をお持ちであること。
- 2．エンジニアリング、施工業務が提供できること。
- 3．代理店を検討されているまた代理店であること。
- 4．事業への参入を検討されていること。

## イベントの特長

参加企業様に対し、3つのマッチングを提供致します。

日本企業対中国企業の1対1マッチング

日本企業対中国大手企業、企業集団とのマッチング

日本企業対中国政府のマッチング

**\*中国大手企業、中国政府プロジェクトに関しては、プロジェクト内容に見合う企業を事務局にて選定し、別途御連絡致します。**

事前の日本側・中国側相互の参加企業の情報収集により、最適な中国側ビジネスパートナーをご紹介します。

日本企業とのマッチング相手である中国企業は、中国中央政府機関、地方政府機関、省エネ・環境団体、中国メディア等を通して、幅広い地域、分野から集められます。

一般的な商談会では、商談会の名称や、概要に興味を持った企業が来場し、当日、その場で初めて参加企業の会社概要、製品等を知るといった形がほとんどであり、また、来場者も多いことから、後日、商談の場を改めて設定することとなります。

また、来場者側が自社の製品を売り込むといった本来の目的と違う目的を持った来場者も一部見受けられます。

当大会では、事前に日本企業のニーズを元に、中国企業を集め、日本企業のニーズに合う企業を事務局にて選定を行います。その後、日本企業へ中国企業の情報を提供あるいは、日本企業からフィードバックされた質問、疑問等を中国企業へ伝達し、お互いの商談の趣旨を理解した上で、大会当日にマッチングの機会を提供します。

大会終了後も、6ヶ月間引き続き、GGMにおいて、マッチング後のフォローを行い、中国企業とのビジネス提携を支援します。

- 1． 商談の進捗状況の確認
- 2． 商談イベントにおける相手側の感想、評価、要望の確認
- 3． コミュニケーションのサポート
- 4． 販売条件・輸入に関するアドバイス
- 5． 具体的な環境・省エネプロジェクトへの参画機会も提供します。

中国政府による省エネ・環境プロジェクト、大手企業集団による省エネ・環境プロジェクト等は、通常日本の大手総合企業しか事業に参入することが出来ない場合が多いです。理由としては、これらのプロジェクトの省エネ・環境項目は多岐に渡り、総合的なソリューションを提案する企業しか対応が出来ない為です。

しかしながら、本合作大会に参加して頂ければ、これらのプロジェクトの実際の計画を知ることが出来ると共に、参加企業によるプロジェクトチームを組み、事業共同体によるプロジェクト参加が可能となります。

**料金のご案内**

参加費用 48,000 円 (税込価格)  
 < 中国元決済の場合は支払時レートによる >  
 (会期中の昼食 1 社あたり 2 名の費用が含まれます。  
 参加者の渡航費、交通費及び宿泊費、通訳者の費用は含まれません。)

**お申込み方法**

以下の書類を本書末尾の担当者までご郵送ください。

参加申込書・承諾書(社印・代表者印を捺印したもの)	.....	2 部
会社パンフレット(事業内容・製品・技術内容が分かるもの)	.....	1 部
日本企業向事前調査シート	.....	1 部

\* 参加申込書・承諾書の記載内容を訂正する場合は、代表者の訂正印を捺印の上修正ください。

**お申込み締切日**

2011 年 9 月 23 日 (金) お申込資料必着

**参加料お支払い期日**

お申込受付後 7 営業日以内

### お申込みにあたっての注意事項

以下には重要な情報が記載されています。お申込みの前に、必ずご確認ください。

参加者には、主催者が成果把握の為に実施するアンケートに必ずご回答頂きます。

参加費用未納による本大会への参加はできません。必ず支払期日までに参加費用をお支払ください。

参加費用の振り込みに要する一切の手数料は参加者にご負担頂きます。

支払額が請求額を下回り、所定の期日までに差額の支払いが確認出来ない場合は、参加者による参加申込の取り消しとみなします。

自社商談スペースを転貸、売買、交換、譲渡することはできません。

商談スペースの位置は、申込順、申込企業業種等を総合的に勘案し、主催者が決定致します。

商談スペース位置に関して、主催者は参加者より一切の希望・要求を受け付けません。

申込書に記載した内容について変更がある場合は、書面にてご通知ください。尚、申し込み締切日（2011年9月23日）を過ぎてから、申込内容を変更される場合、主催者はその内容によっては変更に応じられないことがあります。

参加者の自己都合による申込後の参加キャンセルは、その申請日よりキャンセル料が発生します。キャンセル料金の発生時期と金額については、以下の表をご参照ください。尚、キャンセル料は入金頂いた参加費用から差し引くこととし、残額を参加者に返金することとします。戦争、政情不安、天災、その他参加者の責任に帰ることが出来ない事由によりキャンセルする場合は、主催者に文書で通知することにより、キャンセル料の支払いなく参加を中止できる場合がありますのでご相談ください。

参加キャンセル受付日	キャンセル料
9月26日（月）～10月7日（金）	参加費合計の50%
10月8日（土）～10月20日（木）	参加費合計の100%

お支払いの流れ

日本円払いの場合(日本国内  
でお申し込み頂けます。)

GGM日本事務局  
へ必要書類を郵送

所定の手続きを経て、  
GGM日本事務局が捺印した  
申込書・承諾書1通と請求書を送付します。  
(GGM日本事務局・参加者双方が捺印済の申込書・承諾書を所有)

の企業のみ、日本円に

請求書に記載の口座に振込  
参加契約の締結  
参加資格の取得

人民元(RMB)払いの場合  
人民元にてお申込頂けます。)

GGM上海事務局  
へ必要書類を郵送

所定の手続きを経て、  
GGM上海事務局が捺印した  
申込書・承諾書1通と請求書を送付します。  
(GGM上海事務局・参加者双方が捺印済の申込書・承諾書を所有)

(在中日系企業のみ、

請求書に記載の口座に振込  
参加契約の締結  
参加資格の取得

今後のスケジュール  
8月25,26,29日  
参加者説明会の開催  
(大阪、東京、上海)  
「参加者マニュアル」の配布  
及び内容詳細説明など

為、変  
性もご  
す。)

8月中旬より9月末  
商談相手中国企業の情報  
提供  
会社案内  
事業紹介  
中国企業側提案・要望

(予定の  
更の可能  
ざいま

お問い合わせ・ご提出先

日本国内  
GGM日本事務局  
(株式会社 Sea Hawk International)  
担当： 趙  
〒658-0046  
神戸市東灘区御影本町2丁目8-  
20-1007  
TEL/ FAX : 078-841-1168  
会社携帯 : 080-3789-1168  
E-Mail : [business@seahawk.co.jp](mailto:business@seahawk.co.jp)

中国国内  
GGM上海事務局  
(上海培皓節能科技發展有限公司)  
担当： 橋詰、中川、朱  
〒200040  
上海市静安区武定路555号822室  
TEL : 021-3223-0627(日)  
021-3223-0637(中)  
FAX : 021-3223-0617  
E-Mail : [hashizume@briansun.cn](mailto:hashizume@briansun.cn)  
[nakagawa@briansun.cn](mailto:nakagawa@briansun.cn)